



Merenkulkuhallitus

TIEDOTUSLEHTI NRO 1/1.1.1997

VAARALLISTEN AINEIDEN KULJETTAMINEN ALUKSESSA

IMDG-koodin muutossarja 28

IMDG-koodin muutossarja 28 tulee voimaan 1.1.1997 ja sillä muutetaan IMDG-koodia muun muassa seuraavasti:

- räjähdysaineiden pakkausmääräykset on uusittu;
- IMDG-koodiin on liitetty määräykset sellaisista keräilypakkauksista, joita voidaan käyttää vaarallisia aineita sisältävien vuotavien pakkausten tai jätteiden kuljettamiseen, talteenottoon tai hävittämiseen;
- kaikki aerosolit on siirretty luokkaan 2;
- kaikki luokan 9 aineet on varustettava varoituslipukkeella; sekä
- räjähdysaineiden hätätilanneohjeita on yksinkertaistettu.

Kansainvälinen merenkulkujärjestö (IMO) on julkaissut IMDG-koodin ja "Supplement"-rengaskansion muutokset. Julkaisun nimi, tilausnumero ja hinta on:

Amendment 28-96 to the International Maritime Dangerous Goods Code
(IMDG Code) IMO-224E
(hinta marraskuussa 1996 £ 51 maitse ja £ 65 lentoteitse).

Tilaukset ja maksuosoitus tai shekki puntamääräisenä (englantilainen pankki) lähetetään osoitteella:

IMO Publications Section
4 Albert Embankment
London SE1 7SR
United Kingdom
(puh. 44 171-735 7611, faksi 44 171-587 3241).

Myös eräät kirjakaupat välittävät IMO-julkaisuja.

Laki vaarallisten aineiden kuljetuksesta (719/1994)

Laki vaarallisten aineiden kuljetuksesta tuli voimaan 1.9.1994. Lakia sovelletaan muun muassa vaarallisten aineiden kappaletavarakuljetukseen suomalaisessa aluksessa Suomen aluevesillä ja Suomen aluevesien ulkopuolella sekä ulkomaisessa aluksessa Suomen aluevesillä.

Asetus vaarallisten aineiden kuljettamisesta aluksessa (357/1980)

Asetus vaarallisten aineiden kuljettamisesta aluksessa on toistaiseksi voimassa. Asetus on julkaistu merenkulkuhallituksen tiedotuslehdessä nro 16/15.9.1980. Asetus on voimassa siihen asti, kunnes vaarallisten aineiden kuljetuksesta annetun lain (719/1994) nojalla annetaan uusi asetus vaarallisten aineiden kuljettamisesta kappaletavarana aluksessa.

Merenkukkuhallituksen päätös vaarallisten aineiden kuljettamisesta aluksessa

IMDG-koodin muutossarjasta 28 johtuen merenkukkuhallitus on 16.12.1996 antanut uuden päätöksen vaarallisten aineiden kuljettamisesta aluksessa. Päätös tulee voimaan 1.1.1997.

Aluksen ilmoitusvelvollisuus

Alukseen, joka kuljettaa Suomeen tai Suomesta IMDG-koodin mukaisesti luokiteltuja vaarallisia aineita, sovelletaan asetusta vaarallisten tai merta pilaavien aineiden aluskuljetuksiin liittyvistä ilmoitusvelvollisuuksista (869/1994). Tarkemmat määräykset ilmoitusmenettelystä on annettu 13.9.1995 voimaan tullessa merenkukkuhallituksen päätöksessä. Asetus ja päätös on julkaistu merenkukkuhallituksen tiedotuslehdessä nro 16/13.9.1995.

Merenkukkuosaston päällikkö
merenkukuneuvos

Heikki Valkonen

Toimistoinsinööri

Magnus Fagerström

Asiaa koskevat tiedustelut:

Alustekninen toimisto

Tämä tiedotuslehti
korvaa tiedotuslehden:

4/1.1.1995

MERENKULKUHALITUS**MÄÄRÄYS****Antopäivä: 16.12.1996****Dnro: 12/30/96**

Sisältöalue: Vaarallisten aineiden kappaletavarakuljetus aluksessa

Säädöspäruata: Asetus vaarallisten aineiden kuljettamisesta aluksessa (357/1980) 12 §

Kohderyhmät: Varustamot, kemian teollisuus, kuljetusliikkeet

Voimassaoloaika: 1.1.1997 - toistaiseksi

Kumoaa määräyksen: Merenkulkuhallituksen päätös vaarallisten aineiden kuljettamisesta aluksessa 12.12.1994, Dnro 8/30/94

**MERENKULKUHALITUKSEN PÄÄTÖS
VAARALLISTEN AINEIDEN KULJETTAMISESTA ALUKSESSA**

Annettu Helsingissä 16 päivänä joulukuuta 1996

Merenkulkuhallitus on päättänyt vaarallisten aineiden kuljettamisesta aluksessa 16 päivänä toukokuuta 1980 annetun asetuksen (357/1980) 12 §:n nojalla:

1 §
Soveltamisala

Tätä päätöstä sovelletaan vaarallisten aineiden kuljettamisesta aluksessa annetun asetuksen (357/1980) 1 ja 2 §:ssä määrättyin rajoituksiin aluksiin, joita käytetään merenkulkuun Suomen aluevesillä ja suomalaisiin aluksiin silloinkin, kun ne ovat Suomen aluevesien ulkopuolella.

Tämä päätös ei koske vaarallisten aineiden kuljettamista yleisillä teillä olevilla lautoilla, josta on liikenneministeriön päätöksellä erikseen säädetty.

2 §
IMO:n vaarallisten aineiden kuljetussäännöstö

Vaarallisia aineita kuljettaviin aluksiin, vaarallisten aineiden luokitteluun, pakkaamiseen, merkitsemiseen, käsittelyyn, alukseen sijoittamiseen ja vaarallisia aineita koskeviin asia-kirjoihin sovelletaan, ellei merenkulkuhallitus erikseen ole muuta päättänyt, Kansainvälisen merenkulkujärjestön (IMO) vaarallisten aineiden kuljetussäännöstöä (International Maritime Dangerous Goods Code, IMDG-koodi), sen pakkausliitteen (Annex I) ja muutossarjojen 1-28 (Amendments 1-28) säännöksiä.

3 §

Toimivaltaiset viranomaiset

Merenkulkuhallitus on IMDG-koodissa mainittu toimivaltainen viranomainen (competent authority). Jäljempänä 5 ja 6 §:ssä mainituissa tapauksissa turvatekniikan keskus ja säteilyturvakeskus ovat toimivaltaisia viranomaisia.

4 §

Aineiden luokitus epäselvissä tapauksissa

Vaarallisten aineiden luokituksen epäselvissä tapauksissa ratkaisee merenkulkuhallitus.

Luokitusta varten on merenkulkuhallitukselle toimitettava kirjallisesti tiedot aineen niistä ominaisuuksista, jotka IMDG-koodin mukaan vaikuttavat aineen luokitukseen.

5 §

Kuljetusasiapaperit

Vaarallisten aineiden kuljettamisesta aluksessa annetun asetuksen 8 §:ssä ja IMDG-koodissa edellytetyt selvitykset vaarallisesta aineesta on annettava tämän päätöksen liitteen mukaisella lomakkeella. Tarpeen vaatiessa voidaan käyttää myös muita, samat tiedot sisältäviä lomakkeita.

Ellei hätätilanneohjeissa (Emergency Procedures for Ships Carrying Dangerous Goods, EmS) ja ensiapuoppaassa (Medical First Aid Guide for Use in Accidents Involving Dangerous Goods, MFAG) ole sopivia taulukkonumeroita, laivaajan tulee liittää kuljetusasiakirjoihin tarkoituksenmukaiset hätätilanne- ja ensiapuohjeet. Kotimaanliikenteessä lomakkeiden tulee olla suomen- tai ruotsinkielisiä.

IMDG-koodissa tarkoitettut radioaktiivisten aineiden (luokka 7, kohta 8.3, sivulla 7037) kuljettamiseen tarvittavat hyväksymistodistukset antaa säteilyturvakeskus tai muu IMDG-koodia noudattavan maan toimivaltainen viranomainen.

6 §

Pakkausten hyväksyminen

Jos pakkaukselta edellytetään IMDG-koodin mukaista tyyppihyväksyntää, on pakkauksen oltava turvatekniikan keskuksen tai turvatekniikan keskuksen valtuuttaman yhteisön hyväksymä tai IMDG-koodissa mainitun muun toimivaltaisen viranomaisen tai tämän valtuuttaman yhteisön hyväksymä.

Suomessa pakkaustyyppit on testattava turvatekniikan keskuksen hyväksymässä laboratorioissa.

Radioaktiivisten aineiden pakkausten osalta toimivaltainen viranomainen on säteilyturvakeskus.

Testauksesta annetaan hakijalle todistus, jossa määrätään IMDG-koodin pakkausliitteessä (Annex I, sivu 0517) tarkoitettu hyväksymismerkinä. Pakkaustyyppi katsotaan hyväksytyksi, kun se testeissä on osoittautunut IMDG-koodin vaatimusten mukaiseksi.

Suomessa kuljetussäiliöt, paineastiat ja niiden varusteet on tarkastettava ja hyväksytettävä turvatekniikan keskuksessa ja radioaktiivisten aineiden osalta säteilyturvakeskuksessa. IMDG-koodissa mainitun muun toimivaltaisen viranomaisen hyväksymää säiliötä saa käyttää myös Suomessa.

7 §

Pakkausten laadunvalvonta

Se, joka on saanut pakkaukselleen 6 §:n mukaisen tyyppihyväksymisen, on oikeutettu käyttämään tai markkinoimaan pakkausta tyyppihyväksymismerkinnöin, edellyttäen että:

- 1) valmistettavat pakkaukset täysin vastaavat tyyppihyväksyttyä pakkausta;
- 2) jokainen pakkaus on selvästi ja pysyvästi merkitty hyväksymismerkinnällä; sekä
- 3) valmistusta valvotaan säännöllisesti sen varmistamiseksi, että valmistettavat pakkaukset vastaavat tyyppihyväksyttyä pakkausta.

8 §

Aluksella olevat määräykset ja ohjeet

Tämä päätös sekä ajan tasalla oleva IMDG-koodi ja siihen liittyvät IMO:n julkaisemat hätätilanneohjeet (Emergency Procedures for Ships Carrying Dangerous Goods, EmS) ja ensiapuopas (Medical First Aid Guide for Use in Accidents Involving Dangerous Goods, MFAG), on pidettävä nähtävänä aluksessa, jossa kuljetetaan vaarallisia aineita.

9 §

Aluksen ilmoitusvelvollisuus

Vaarallisia aineita kuljettavan aluksen ilmoitusvelvollisuudesta säädetään erikseen.

10 §

Poikkeukset

Merenkulkuhallitus voi hakemuksesta myöntää yksittäistapauksissa tarpeellisiksi katsomiltaan ehdoilla luvan poiketa tämän päätöksen määräyksistä, jos niiden noudattaminen aiheuttaa kohtuuttomia kustannuksia tai huomattavaa hankaluutta, ja tarkoitettu turvallisuus voidaan saavuttaa muulla tavoin.

11 §

Voimaantulo

Tämä päätös tulee voimaan 1 päivänä tammikuuta 1997. Tällä päätöksellä kumotaan 12 päivänä joulukuuta 1994 annettu merenkulkuhallituksen päätös vaarallisten aineiden kuljettamisesta aluksessa.

Helsingissä 16 päivänä joulukuuta 1996

Pääjohtaja

Kyösti Vesterinen

Merenkulkuosaston päällikkö
merenkulkuneuvos

Heikki Valkonen

**FINNISH MARITIME ADMINISTRATION
DECISION
ON THE CARRIAGE OF DANGEROUS GOODS IN SHIPS**

(Partly translated)

Helsinki, 16 December 1996

By virtue of Section 12 of the Decree on the Carriage of Dangerous Goods in Ships (357/1980), the Finnish Maritime Administration has decided:

Section 1
Application

This Decision shall apply, subject to the limitations specified in Sections 1 and 2 of the Decree on the Carriage of Dangerous Goods in Ships (357/1980), to vessels engaged in trade in Finnish territorial waters and to Finnish vessels, when they are operating outside Finnish territorial waters.

This Decision shall not apply to the carriage of dangerous goods in ferries connecting parts of public roads, which has been provided for separately by a decision of the Ministry of Transport and Communications.

Section 2
IMO's International Maritime Dangerous Goods Code

Where the Finnish Maritime Administration has not provided otherwise, the International Maritime Dangerous Goods Code (the IMDG Code) of the International Maritime Organization (IMO) and the Packing Annex and Amendments 1-28 of the Code shall apply to vessels carrying dangerous goods, to the classification, packing, marking and handling of dangerous goods and the stowage of such goods on board, and to documents related to the carriage of dangerous goods.

Section 3
Competent Authorities

The Finnish Maritime Administration is a competent authority as referred to in the IMDG Code. In the cases mentioned under Sections 5 and 6 below, the Safety Technology Authority and the Finnish Centre for Radiation and Nuclear Safety shall be such competent authorities.

Section 5
Transport Documentation

The Declaration of Dangerous Goods stipulated in Section 8 of the Decree on the Carriage of Dangerous Goods in Ships, and in the IMDG Code, shall be provided on forms identical with those in Appendix 1 to this Decision, or on forms containing the same information.

Unless the Emergency Procedures for Ships Carrying Dangerous Goods (EmS) or the Medical First Aid Guide for Use in Accidents Involving Dangerous Goods (MFAG) contain table references directly pertaining to the goods carried, the shipper shall attach to the transport documents instructions for emergency procedures and medical first aid in accidents involving the goods carried.

Approval certificates required for transport of the radioactive substances referred to in the IMDG Code (class 7, paragraph 8.3, page 7037) are issued in Finland by the Finnish Centre for Radiation and Nuclear Safety and/or any other competent authority in a country observing the provisions of the IMDG Code.

Section 6 Approval of Packages

If it is stipulated that a package shall be approved in accordance with the IMDG Code, the said package shall be approved by the Safety Technology Authority or an institution duly authorized by it or by a competent authority referred to in the IMDG Code or by an institution authorized by the said authority.

In Finland package types are tested by a laboratory which is authorized by the Safety Technology Authority.

The Finnish Centre for Radiation and Nuclear Safety is the competent authority with regard to packages for radioactive substances.

A test certificate will be issued to the person or institution applying for approval. The certificate will contain the approval markings referred to in the Packing Annex to the IMDG Code (Annex I, page 0517). A type of package is considered to be approved when tests have shown that it fulfils the requirements in the IMDG Code.

Transport containers, pressure vessels and their accessories are inspected and approved by the Safety Technology Authority, radioactive substances by the Finnish Centre for Radiation and Nuclear Safety. A container which has been approved by another competent authority referred to in the IMDG Code may be used in Finland.

Section 11 Entry into Force

This Decision shall enter into force on 1 January 1997. This Decision reverses the Decision of the National Board of Navigation on the Carriage of Dangerous Goods in Ships, issued on 12 December 1994.

IMO DANGEROUS GOODS DECLARATION

This form meets the requirements of SOLAS 74 chapter VII, regulation 5; MARPOL 73/78 Annex III, regulation 4 and the IMDG Code, General Introduction, section 9

Shipper	1	Reference number(s)	2
Consignee	3	Carrier	4
Container packing certificate/vehicle declaration DECLARATION It is declared that the packing of the container/vehicle has been carried out in accordance with the General Introduction, IMDG Code, paragraph 12.3.7 or 17.7.7. TO BE COMPLETED FOR SHIPMENTS IN CONTAINERS OR VEHICLES		Name/status, company/organization of signatory	
		Place and date	
		Signature on behalf of packer	
Ship's name and voyage No.	6	(Reserved for text, instructions or other matter)	
Port of loading	7		
Port of discharge	8		
Marks & Nos. If applicable, identification or registration number(s) of the unit	Number and kind of packages, proper shipping name*, IMO hazard class/division, UN Number, packaging group (where assigned)*, flashpoint (in °C c.c.)†, control and emergency temperatures**, identification of the goods as MARINE POLLUTANT**, EmS No. and MFAG table No.***	Gross mass (kg), net quantity/mass**	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> Goods delivered as <input type="checkbox"/> Breakbulk cargo <input type="checkbox"/> Unitized cargo <input type="checkbox"/> Bulk packages Type of unit (container, trailer, tank vehicle, etc.) <input type="checkbox"/> Open <input type="checkbox"/> Closed Insert "X" in appropriate box (This column may be left empty apart from the heading, in which case insert appropriate description) </div>
<p>*Synonyms should not be used. Proprietary/trade names alone are not sufficient. If applicable: (1) the word "WASTE" should precede the name; (2) "EMPTY UNCLEANED" OR "RESIDUE - LAST CONTAINED" should be added; (3) "LIMITED QUANTITY" should be added.</p> <p>** When required in 9.3 of the General Introduction to the IMDG Code.</p> <p>*** When required</p> <p>▷ The IMDG Code page number should not appear on this form. ◁</p>			
ADDITIONAL INFORMATION In certain circumstances special information/certificates are required, see IMDG Code, General Introduction, paragraphs 9.7.1, 9.7.2, 9.9.1 and 9.10.1.			
DECLARATION I hereby declare that the contents of this consignment are fully and accurately described above by the proper shipping name(s), and are classified, packaged, marked and labelled/placarded, and are in all respects in proper condition for transport according to applicable international and national governmental regulations.		Name/status, company/organization of signatory	
		Place and date	
		Signature on behalf of shipper	